

POLO 2.0

PLYNOVÝ ZÁŘIČ



Výhradní dovozce a distributor
pro Českou republiku a Slovensko
Caravan Centrum Hykro s.r.o.

Ořešská 1542
155 00 Praha 5 - Řeporyje
tel.: +420 244 914 664
mobil: +420 777 210 050
e-mail: caravan.camp@email.cz
www.plynove-zarice.cz

Art. Nr.: 5460

SESTAVENÍ - BEZPEČNOST - OBSLUHA

Enders®

www.plynove-zarice.cz

www.plynove-zarice.cz

Enders®

Pokyny pro sestavení a obsluhu zařízení

1. Co budete potřebovat	2
2. Důležitá upozornění pro zachování bezpečnosti	3-4
3. Připojení zařízení k plynové láhvi	4-5
4. Komerční použití	6
5. Uvedení do provozu a používání zařízení	6
6. Vypnutí	7
7. Pokyny pro uskladnění	7
8. Pokyny k ochraně životního prostředí a ekologické likvidaci	7
9. Poruchy a jejich odstranění	7
10. Technická data	8
11. Záruka	8
12. Záruční a servisní adresa	8
13. Výrobce	8
14. Dodávaná sada	9
15. Zobrazení jednotlivých kroků při sestavování zařízení	10-15

I. Co budete potřebovat

Návod uschovejte pro případné příští použití!

Než uvedete terasový zářič do provozu, pečlivě prostudujte návod k obsluze.

Obzvláště dbejte na bezpečnostní pokyny. Materiál a zpracování jsou zvoleny tak, že při správném provozování jsou vyloučeny veškeré funkční poruchy.



Dbejte také na přiložený návod k tlakovému regulátoru plynu.

POZOR!

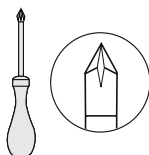
Abyste se vyvarovali případnému poranění ostrými hranami, doporučujeme mít během montáže nasazené ochranné rukavice.



Doporučujeme, aby zářič montovaly dvě osoby. Potřebné klíče 10, 16 a 17 a křížový šroubovák.



SW 10, SW 16, SW 17



PH 2, PH 3



Ochranné rukavice



2 osoby

11



12



Štít v horní poloze



Štít ve střední poloze

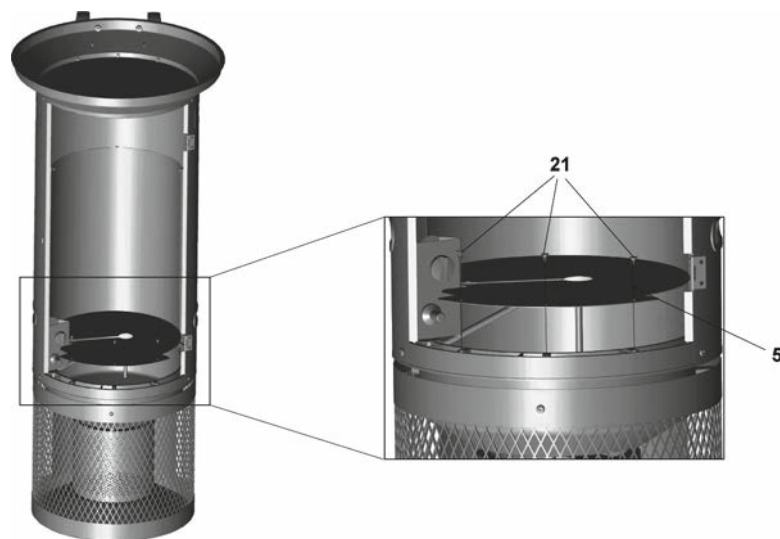


Štít ve spodní poloze

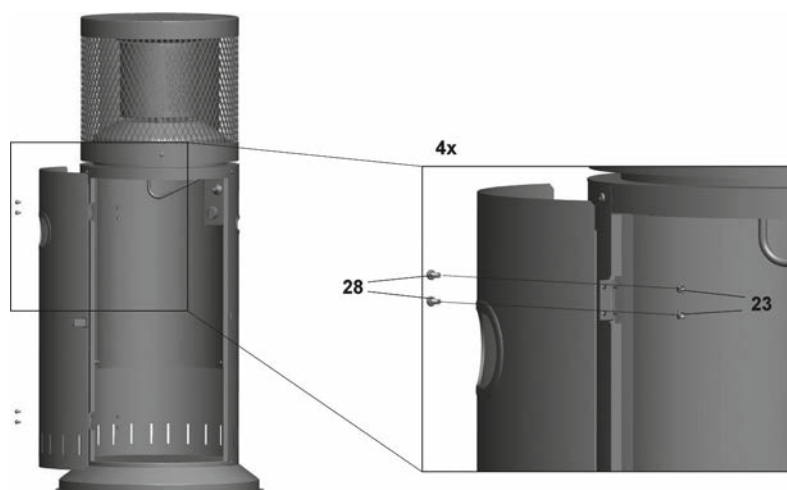


POZOR - Ochranný tepelný štít vytahovat pouze ve studeném stavu

9



10



II. Důležitá upozornění pro zachování bezpečnosti



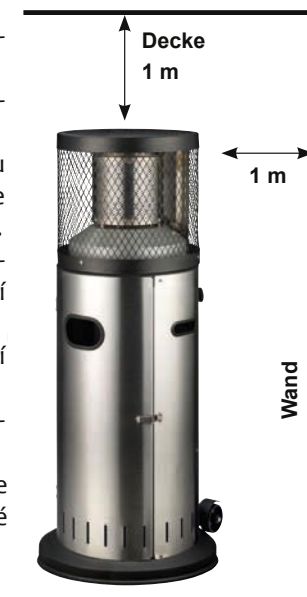
POZOR: Používat pouze ve volném prostranství nebo v dobře větraných prostorách. Větrané prostory musí mít volná minimálně 25% z obvodu prostoru (počítány jsou všechny stěny!). **Instalace i vložení plynové lahve musí být provedeno v souladu s platnými předpisy.**

Požadavky na správné použití:

- ◇ Terasový zářič smí být používán pouze k předepsanému účelu použití.
- ◇ Zařízení musí být instalováno podle platných předpisů.

Všeobecné bezpečnostní předpisy:

- ◇ Děti musí být během montáže (nebezpečí požití malých dílů) i během provozu (nebezpečí popálenin) drženy v bezpečné vzdálenosti od zářiče.
- ◇ Plastový obal musí být uložen na bezpečném místě, mimo dosah dětí, nebezpečí udušení.
- ◇ Plynové lahve ukládejte pouze na dobře větraných místech a nad úrovní země.
- ◇ Terasový zářič se nesmí používat k vyhřívání obytných prostor, sklepů, kanceláří nebo jiných uzavřených místností.
- ◇ Terasový zářič musí být při provozu umístěn pouze na rovném a pevném podkladu.
- ◇ Plynové lahve chraňte před silným slunečním zářením.
- ◇ Hořák terasového zářiče má vysokou spotřebu vzduchu, může být tedy v provozu pouze na dobře větraných místech (kryté terasy, pivní stany apod.).
- ◇ Během provozu nesmí být v blízkosti zářiče hořlavé ani těkavé látky. Vzdálenost nesmí být menší než 2 m.
- ◇ Vzdálenost ostatních předmětů nesmí být menší než 1 m.
- ◇ Při silném větru musí být zářič zajištěn proti převrácení nebo vypnutí.
- ◇ Při každé výměně plynové lahve zkontrolujte pečlivě stav těsnění, nikdy nepřidávejte dodatečné těsnění, ale vadné těsnění vždy vyměňte za nové.



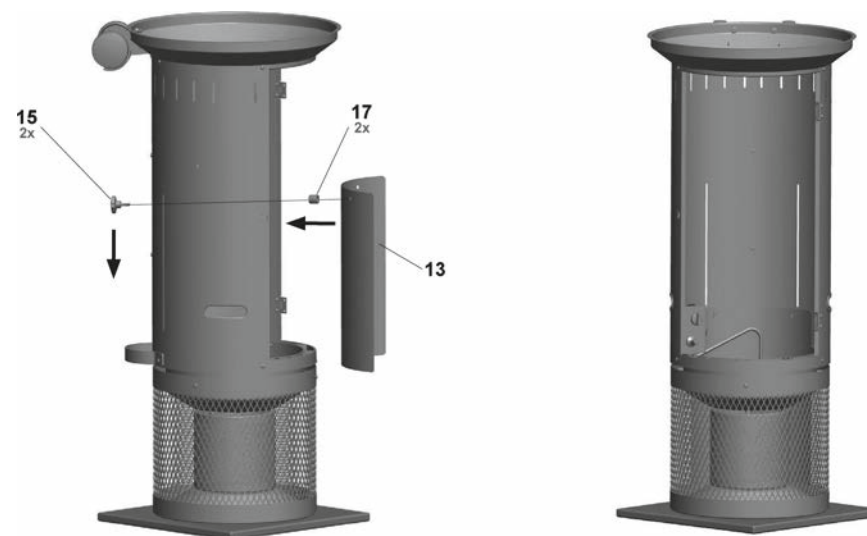
- ◇ Terasový záříč smí být provozován pouze ve spojení s plynovým regulátorem s předepsanou hodnotou výstupního tlaku (sledujte štítek přímo na zařízení a technické údaje).
- ◇ Po montáži by měla být zkontrolována těsnost všech spojů. Může být použit speciální sprej nebo mýdlová pěna.
- ◇ Před každým přemístěním záříče musí být hořák vypnut a musí být vyjmuta plynová láhev ze schránky.
- ◇ Plynová hadice nesmí být příliš ohnutá (zlomená).
- ◇ Větrací otvory schránky na plynovou láhev nesmí být zakryty, hrozí nebezpečí případného nahromadění plynu a samovznícení.
- ◇ Terasový záříč nikdy nepřemísťujte, pokud je v provozu, hrozí nebezpečí popálení.
- ◇ Plynová láhev musí být během provozu vždy řádně připevněna na určeném místě.
- ◇ Při montáži používejte ochranné rukavice, hrozí nebezpečí poranění od případných ostrých hran u plechových dílů.
- ◇ K provozu používejte pouze výrobcem předepsaný druh plynu a plynových láhví (strana 9, bod 10).
- ◇ Opravy a údržbu plynového zařízení může provádět pouze odborný servis nebo proškolená obsluha.
- ◇ V případě jakékoli závady musí být neprodleně uzavřen hlavní ventil na plynové láhvi (obr. 2, strana 6).
- ◇ Plynová hadice musí být minimálně jednou měsíčně nebo při každé výměně plynové láhve zkontrolována, zda na ní nejsou praskliny nebo jiné poškození.
- ◇ Plynová hadice musí být minimálně jednou za 5 let přezkontrolována odborným servisem nebo vyměněna za novou.
- ◇ Při výměně plynové hadice musí být zachovány stejná kvalita i délka.
- ◇ V případě úniku plynu nesmí být záříč použit, pokud je únik plynu zjištěn během provozu, musí být zařízení okamžitě vypnuto. Po opravě a před opětovným uvedením do provozu musí být zkontrolovány všechny díly a dotaženy všechny spoje.

III. Připojení záříče k plynové láhvi (obr. 2)

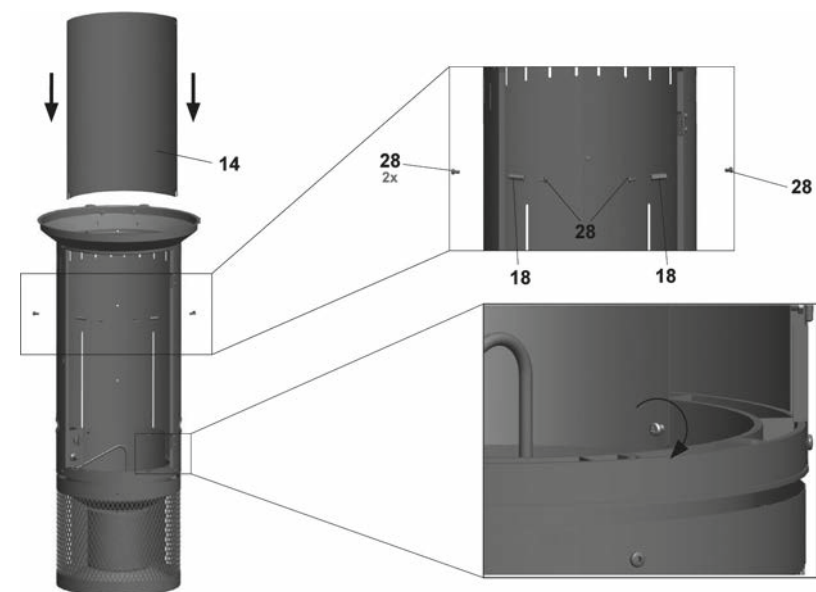
Pro připojení zařízení k plynové láhvi jsou potřeba tyto díly:

- ◇ Propan/butanová láhev schváleného typu, velikost 5 nebo 10 kg.
- ◇ Plynový regulátor schváleného typu DIN-DVGW (příložen) pro předepsané plynové láhve s provozním tlakem 50 mbar.

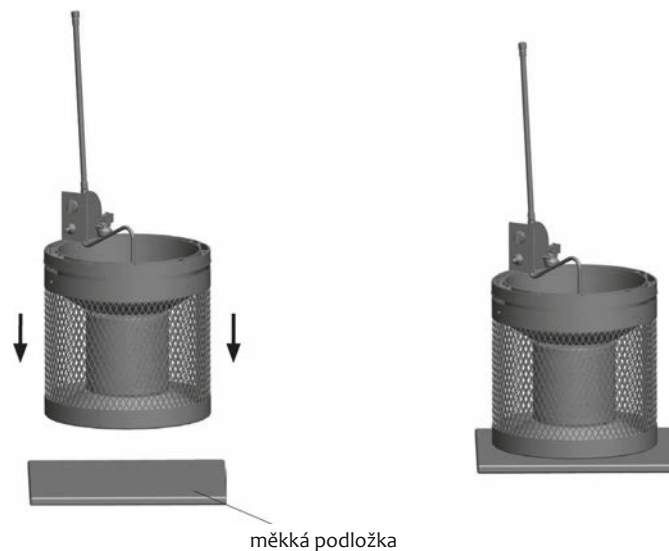
7



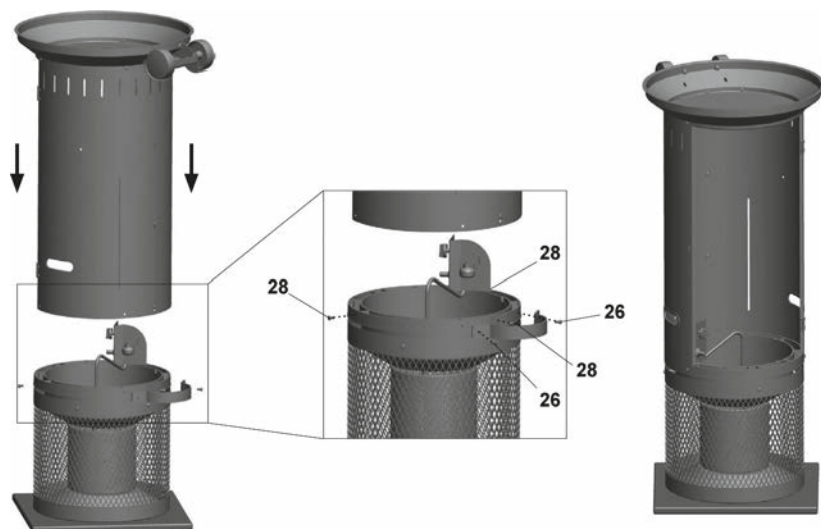
8



5

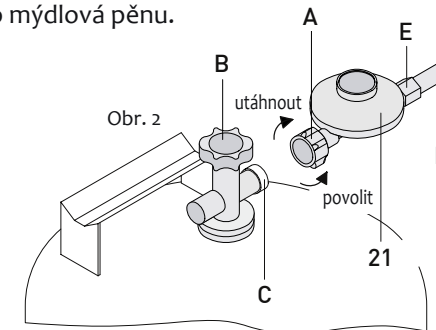


6



- ◇ Plynová hadice schváleného typu DIN-DVGW (příložená), délka 40 cm.
- ◇ Spray pro detekci úniku plynu nebo mýdlová pěna.

A	Převlečná matka
B	Ventil na PB láhvi
C	Závit ventilu na PB láhvi
D	Tlaková hadice
E	Závit na regulátoru
21	Tlakový regulátor



Připojení k plynové láhvi:

! POZOR: Provoz bez přiloženého plynového regulátoru (nebo regulátoru stejného typu) není dovolen! Přečtěte si pozorně typový štítek na zařízení o provozním tlaku plynu! Seznamte se také pozorně s příloženým návodem k plynovému regulátoru!

1. Před připojením zkontrolujte těsnost všech spojů, případně jejich poškození.
2. Převlečnou matku (A) na plynovém regulátoru (21) připojte na levotočivý závit ventilu (C) plynové láhve. Pro dotažení nepoužívejte žádné nářadí a převlečnou matku dotáhněte pouze rukou, jinak by mohlo dojít k poškození těsnění a následná těsnost by již nebyla zaručena.
3. Tlakovou hadici (D) připojte na závit plynového regulátoru (E) a utáhněte pomocí stranového klíče vel. 16. Pro pevné dotažení je potřeba v každém případě regulátor přidržit druhým klíčem vel. 17, aby se regulátor neotáčel. Těsnost bude zaručena pevným dotažením matky tlakové hadice.
4. Při otevřeném ventilu na plynové láhvi přezkontrolujte těsnost všech spojů. Pro kontrolu těsnosti můžete použít speciální spray pro detekci úniku plynu nebo mýdlovou pěnu. Zkontrolujte také, zda se na tlakové hadici neobjevují puchýřky, v takovém případě je nutné hadici vždy vyměnit za novou.

! POZOR: Kontrola těsnosti otevřeným plamenem je přísně zakázána, neboť v případě unikání plynu hrozí nebezpečí popálení!

POZOR: Plynová láhev může být měněna pouze v dobře větraném prostoru, bez přítomnosti svíček, cigaret nebo zařízení s otevřeným ohněm!

IV. Komerční použití



POZOR: Podle normy BGV D34 (VBG 21) je při průmyslovém využití (například na tržnicích nebo restauračních zařízeních) nutná pojistka proti přelomení hadice. Podle normy DIN 30 693 je to „Pojistka proti přelomení hadice pro zařízení pracující se zkapalněným plynem“ a dále také regulátor tlaku s přetlakovou pojistkou.



Pro komerční využití musí být použit speciální tlakový ventil (K) a samostatná pojistka proti přelomení hadice (J). Při montáži se pečlivě seznamte s návodem k montáži speciálního tlakového regulátoru i pojistky proti přelomení hadice.



Pro privátní použití je použit standardní plynový regulátor a není potřeba speciální pojistka proti přelomení hadice.

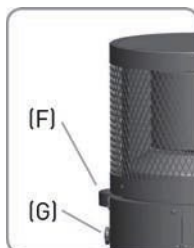
V. Uvedení do provozu a používání zařízení



POZOR: Při zapalování nebo při vypínání hořáku může dojít k lehkému vzplanutí plynu. Toto není závada zařízení a není to ani žádný důvod k obavám. Zachovávejte vždy dostatečnou vzdálenost od hořáku.

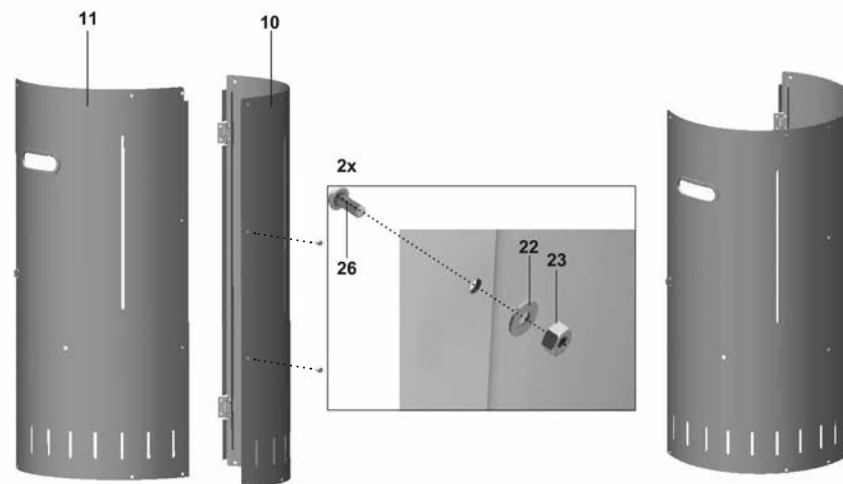
1. Otevřete ventil na plynové lánvi, příp. ventil na tlakovém regulátoru.

2. Stiskněte regulační knoflík (F), nastavte jej na symbol s malým plamínkem a současně několikrát stiskněte piezozapalovač (G). Po zapálení podržte regulační knoflík ještě cca 10 vteřin zmačknutý, dokud se neaktivuje pojistka plamene. Pokud se plyn nezapálí ani po několikanásobném zmačknutí piezozapalovače, můžete další zapálení uskutečnit až asi po 2 minutách.

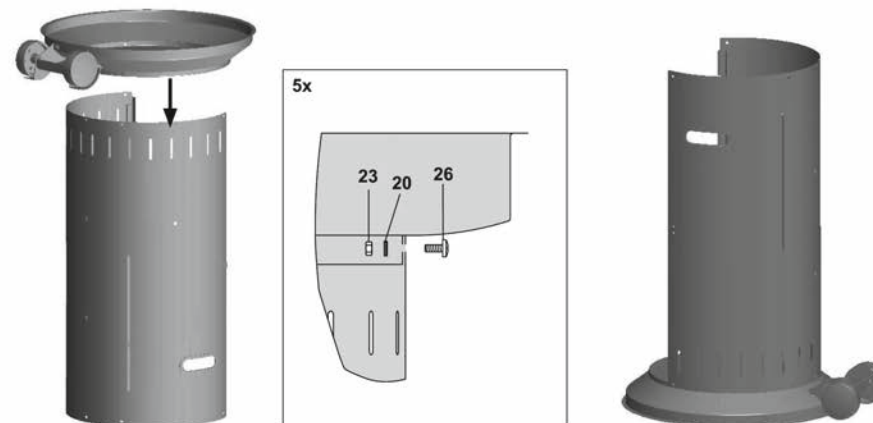


UPOZORNĚNÍ: Hořák lze zapálit i jiným způsobem, toto však může provádět pouze proškolená obsluha! Udržujte vždy bezpečnou vzdálenost od hořáku. POZOR, díly hořáku mohou být velmi horké, hrozí nebezpečí popálení. Děti udržujte v bezpečné vzdálenosti od zářiče!

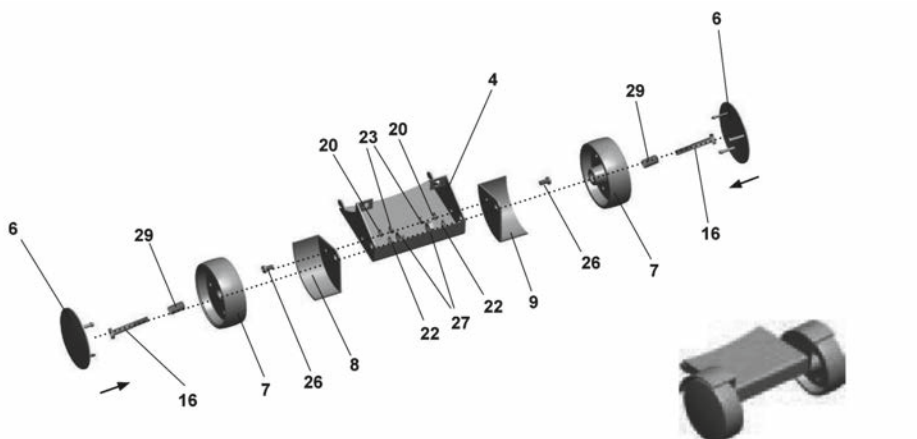
3



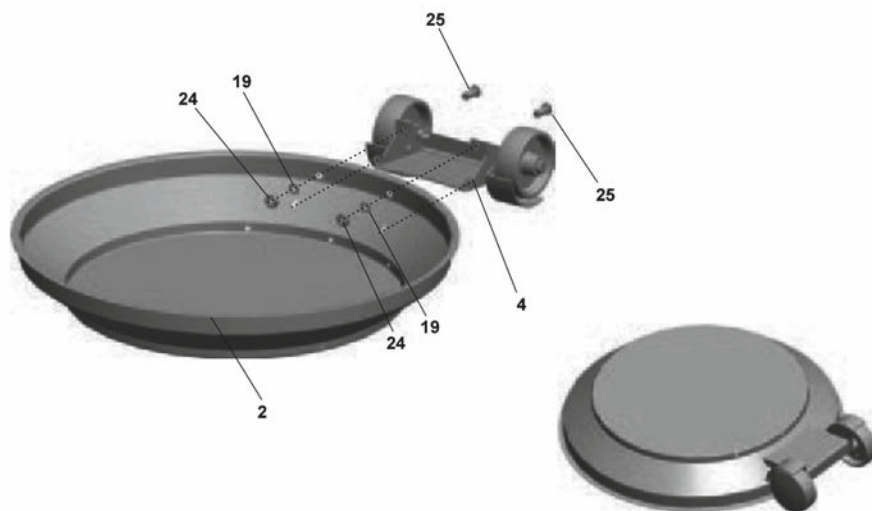
4



1



2



VI. Vypnutí

1. Pro vypnutí zařízení uzavřete hlavní ventil na plynové láhvi (B).

VII. Pokyny pro uskladnění

Terasový zářič vypněte (strana 7, bod VI) a nechte jej vychladnout. Uzavřete ventil na plynové láhvi. Odpojte plynový regulátor s hadicí od plynové láhve. Převlečná matka se povoluje ve směru hodinových ručiček. Vždy zkontrolujte zda, není poškozeno těsnění.



POZOR: Pokud při kontrole těsnění zjistíte jakékoliv jeho poškození nebo budete mít jen podezření o jeho opotřebení, vždy jej vyměňte za nové. Těsnění lze zakoupit u čerpacích stanic kde prodávají plynové láhve.

POZOR: Plynové láhve uskladněte na dobře větraném místě a nad úrovní země.



Terasový zářič uskladněte pouze na suchém místě.

VIII. Ochrana životního prostředí a ekologická likvidace

Při likvidaci terasového zářiče jej rozdělte na jednotlivé díly podle druhu materiálu (kovy, plasty, obalový papír a kompletní hořák) a díly odložte do příslušných kontajnerů k recyklaci.

IX. Poruchy a jejich odstranění

Závada: Terasový zářič nelze zapálit.

Příčina: Pojistný ventil pro překlopení zářiče může být vlivem transportu v uzavřené poloze. Je potřeba mírně zatřepat s hořákem, aby se kulička uvnitř ventilu vrátila do výchozí polohy a byl tak uvolněn přívod plynu.

X. Technická data

Tento spotřebič byl otestován a schválen podle směrnice EG 90/396/EWG a podle normy DIN EN 14543 (1.9.2007).

Určeno pro plyn: Propan-Butan (G31/G30)
 Jmenovitý příkon: max. 6 kW
 Spotřeba plynu: max. 437 g/h
 Celková výška: 115 cm

Země	Kategorie	mbar	sada
AT, CH, CY, CZ, DE, HU, MT	I3B/P	50	X
CY, DK, FI, LT, RO, SE, TR	I3B/P	30	
BE, CH, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LU, PT	I3+	28-30/37	
PL	I3P	37	
CZ, EE, HU, IS, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SI, SK, TR	I3B/P	28-30	
NL	I3P	50	

XI. Záruka

Na výrobek se vztahuje dvouletá záruka na fungování zařízení pro privátní použití a jednoletá záruka pro firemní účely. Předpokladem pro záruku je správné používání zařízení a oficiální doklad o zakoupení. Výrobce si vyhrazuje právo na barevné a technické změny na zařízení bez předešlé domluvy.

Pokud se na vašem výrobku, i přes naší výstupní kontrolu kvality, objeví nějaká závada, pak je nutné výrobek doručit zpět výrobci, ne k prodejci, jelikož nastavení musí být provedeno přímo u výrobce Enders.

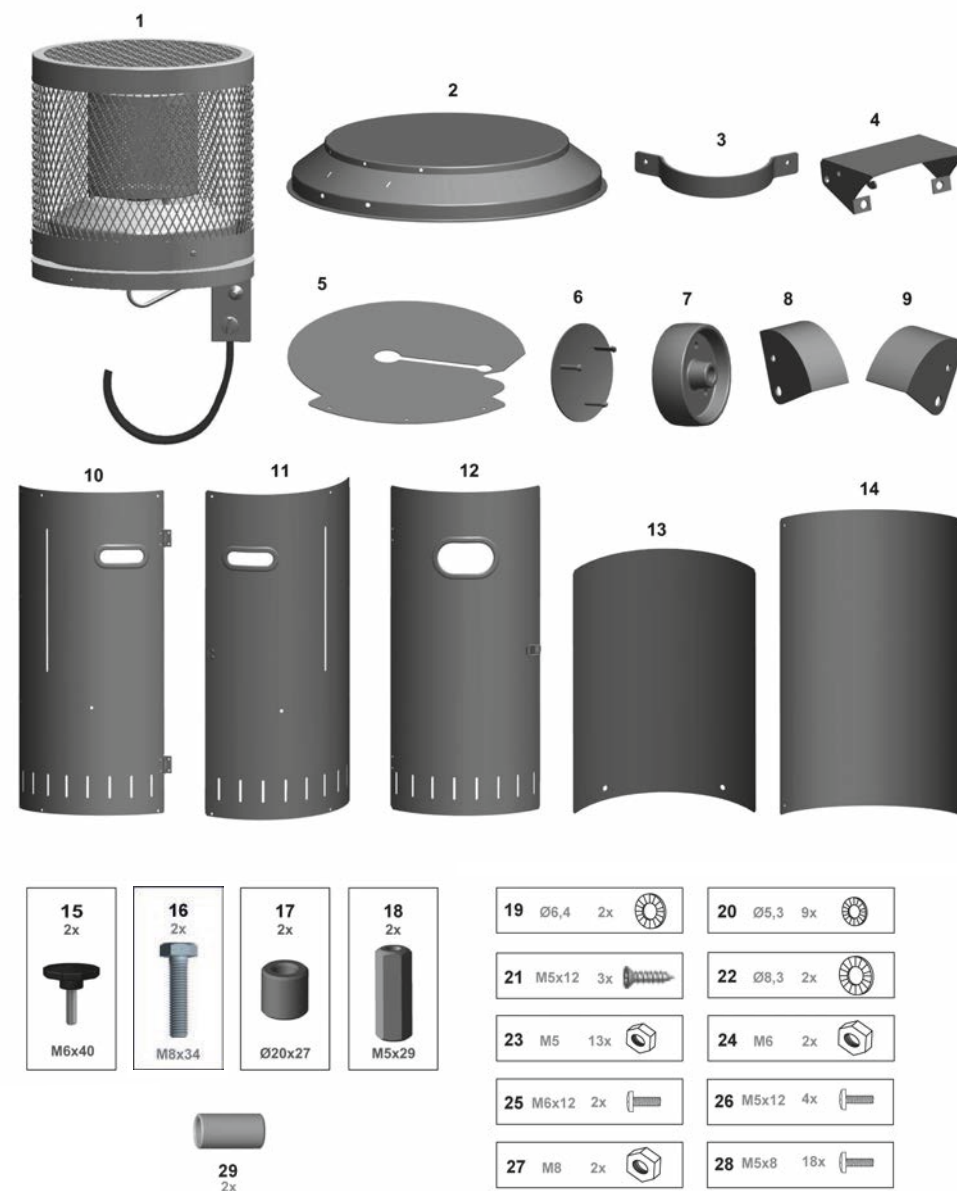
XII. Záruční a servisní adresa

Enders Colman AG • Lager Großwaltersdorf
 Am Gewerbepark 7 • D-09575 Großwaltersdorf
 Tel.: +49 (0)37293 – 790807

XIII. Výrobce

Enders Colman AG
 Brauck 1 D-58791 Werdohl-Kleinhammer
 E-mail: info@enders-colsman.de

XIV. Dodávaná sada



Před montáží odstraňte z plechových dílů ochrannou folii